

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI RUOLO DI SECONDA FASCIA, AI SENSI DELL'ART. 18 COMMA 1 DELLA L. 240/2010 – PIANO STRAORDINARIO PER LA PROGRESSIONE DI CARRIERA DEI RICERCATORI A TEMPO INDETERMINATO IN POSSESSO DI A.S.N. DI CUI AL D.M. 11.04.2019 N. 364 – PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/N1 CULTURE DEL VICINO ORIENTE ANTICO, DEL MEDIO ORIENTE E DELL'AFRICA, SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-OR/12 LINGUA E LETTERATURA ARABA

RELAZIONE FINALE

La Commissione di valutazione, nominata con D.R. n. 187/20 del 24.04.2020 e composta dai seguenti componenti:

- | | |
|--|--|
| - Prof.ssa <i>ARIANNA D'OTTONE</i> | Segretaria, II fascia
presso Università degli Studi di Roma "La Sapienza" |
| - Prof. <i>INDALECIO LOZANO CÁMARA</i> | I fascia
presso l'Università di Granada (Spagna) |
| - Prof. <i>MASSIMO VEDOVELLI</i> | Presidente, I fascia
presso l'Università per Stranieri di Siena |

si è riunita in prima seduta il giorno 8 maggio 2020 alle ore 11.30 avvalendosi degli strumenti telematici di lavoro collegiale, come da autorizzazione contenuta nel D.R. di nomina.

La Commissione, vista l'assenza di istanze di ricusazione, constatata la presenza di tutti i componenti e la piena legittimazione ad operare secondo le norme del bando concorsuale, ha individuato il Presidente e il Segretario come di seguito indicato:

- | | |
|----------------------------------|------------|
| - Prof. <i>MASSIMO VEDOVELLI</i> | PRESIDENTE |
| - Prof. <i>ARIANNA D'OTTONE</i> | SEGRETARIO |

La Commissione ha definito i criteri per la valutazione dei titoli, del curriculum e della produzione scientifica dei candidati, il cui elenco ha ricevuto dagli Uffici dell'Ateneo in data 4 maggio 2020. Dall'elenco risulta che l'unico candidato è *AKEEL ALMARAI*.

Ciascun Commissario, verificato il rispetto delle norme in materia di incompatibilità e conflitto di interessi e quelle previste dal Codice Etico dell'Università per Stranieri di Siena, ha dichiarato l'inesistenza di situazioni di incompatibilità o cause di astensione ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c., e l'insussistenza di rapporti di parentela o affinità fino al quarto grado incluso con gli altri componenti la Commissione o con il candidato, ai sensi delle vigenti disposizioni.

Il Presidente ha quindi provveduto a far pervenire i criteri stabiliti dalla Commissione agli Uffici dell'Ateneo, per assicurarne la pubblicazione nel sito istituzionale dell'Ateneo, avvenuta in data 08.05.2020.



Con nota prot. 11608 del 14 maggio 2020, la Commissione ha avuto accesso tramite supporto digitale (Google Drive) alla domanda di partecipazione, al curriculum vitae, alle pubblicazioni presentati dal candidato Akeel Almarai.

Nella seconda riunione, che si è tenuta il giorno 22 maggio 2020 alle ore 11.00 in modalità telematica, i componenti della Commissione, ribadita l'inesistenza di situazioni di incompatibilità o cause di astensione ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. fra di loro e in relazione al candidato, tenendo conto dei criteri indicati nella prima riunione hanno effettuato la valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica e di ricerca del candidato.

Al termine della valutazione, la Commissione ha formulato il giudizio collegiale (allegati nn. 1 e 2 al verbale n. 2). La Commissione, all'unanimità dei componenti, sulla base della valutazione collegiale formulata ha ritenuto idoneo il candidato AKEEL ALMARAI a svolgere le funzioni didattiche e di ricerca per le quali è stato bandito il posto di professore di ruolo di seconda fascia, ai sensi dell'art. 18 comma 1 della L. 240/2010 – Piano straordinario per la progressione di carriera dei ricercatori a tempo indeterminato in possesso di A.S.N. di cui al D.M. 11.04.2019 n. 364 – per il Settore Concorsuale 10/N1 Culture del Vicino Oriente Antico, del Medio Oriente e dell'africa, Settore Scientifico Disciplinare L-Or/12 Lingua e Letteratura Araba.


La Commissione, dichiarati conclusi i lavori, ha delegato il Presidente a trasmettere in formato elettronico agli Uffici dell'Ateneo, per la pubblicazione sul sito istituzionale dell'Ateneo, la copia da lui firmata della relazione riassuntiva finale, nonché, da parte degli altri componenti, le dichiarazioni di adesione al presente verbale corredate dalle copie dei documenti d'identità.

La Commissione ha terminato i lavori alle ore 12.30 del giorno 22.05.2020

Letto, approvato e sottoscritto.

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE

Prof. *MASSIMO VEDOVELLI* – Presidente



Prof. - *ARIANNA D'OTTONE* – Segretario

Prof. - *INDALECIO LOZANO CÁMARA* - Componente



Allegato n. 1

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI RUOLO DI SECONDA FASCIA, AI SENSI DELL'ART. 18 COMMA 1 DELLA L. 240/2010 – PIANO STRAORDINARIO PER LA PROGRESSIONE DI CARRIERA DEI RICERCATORI A TEMPO INDETERMINATO IN POSSESSO DI A.S.N. DI CUI AL D.M. 11.04.2019 N. 364 – PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/N1 CULTURE DEL VICINO ORIENTE ANTICO, DEL MEDIO ORIENTE E DELL'AFRICA, SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-OR/12 LINGUA E LETTERATURA ARABA

Giudizi individuali

Candidato: AKEEL ALMARAI

Giudizio del Prof. MASSIMO VEDOVELLI

Valutazione dell'attività didattica

Così come previsto nel verbale n. 1, ai fini della valutazione della didattica si riscontra che il c.[andidato] ha svolto con continuità a partire dal 2005, come Ricercatore SSD L-OR/12, attività didattica presso l'Università per Stranieri di Siena nella forma di titolare dell'incarico di insegnamento di Lingua e Letteratura Araba. Presso lo stesso Ateneo ha avuto, dal 2017, anche l'affidamento dell'insegnamento di Storia delle culture islamiche nei corsi di laurea magistrale. Precedentemente alla sua posizione come ricercatore, è stato Professore a contratto di Lingua e Cultura Araba nell'ambito del corso di laurea in Mediazione linguistica e culturale presso lo stesso Ateneo dal 2001 al 2005. L'attività didattica entro l'Università per Stranieri di Siena si è caratterizzata, dunque, per grande impegno e continuità.

Il c. ha svolto anche una intensa attività didattica presso altre Università italiane in qualità di Collaboratore Esperto Linguistico e di Professore a contratto: in particolare, Università degli Studi di Firenze (2000-2), Università Ca' Foscari di Venezia (2001-2004), Facoltà di Studi Orientali dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" (2005-2011), Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Siena (2005-2006).

Il c. risulta molto attivo anche nell'attività didattica magistrale e dottorale presso Atenei internazionali: Università di Aleppo (1985-1991), Granada, Doha, Tilburg, Helwan, Helsinki, Exteter.

Il c. è stato componente dei collegi dei Dottorati di ricerca in "Linguistica storica, Linguistica Educativa e Italianistica", Università per Stranieri di Siena (2006-2016) e in "Civiltà dell'Asia e dell'Africa", Università degli Studi di Roma "La Sapienza" (2017-2019). È stato componente del consiglio della Scuola di Specializzazione in Didattica dell'Italiano come Lingua Straniera, Università per Stranieri di Siena.

Oltre ai corsi, presso l'Università per Stranieri di Siena ha ricoperto incarichi gestionali nel settore didattico in qualità di responsabile e presidente della commissione giudicatrice del Tirocinio Formativo Attivo (TFA) per l'insegnamento nella Scuola Secondaria di II grado, Classe AD46: Lingua e Civiltà Straniera (Arabo). Ha fatto parte della Commissione per la Biblioteca; è stato responsabile della sezione delle lingue non europee e membro del Consiglio direttivo del Centro linguistico CLASS. È stato componente del Senato Accademico (2006-7).

Rimarchevole è stato il suo impegno per la diffusione della lingua e cultura araba a livello di territorio locale, con attività seminariali e conferenze presso istituti scolastici e associazioni culturali.



Valutazione dell'attività di ricerca scientifica

Ai fini della valutazione dell'attività scientifica e del suo impatto a livello nazionale e internazionale si segnala che il c. ha partecipato con propria relazione o in qualità di invitato a numerosi convegni / conferenze / seminari in Italia e all'estero; ha coordinato o fatto parte, altresì, dei comitati organizzatori di 3 convegni internazionali.

Dirige una collana editoriale: "Primavere letterarie" (Pacini Ed., Pisa).

È stato responsabile di 1 progetto di ricerca interno all'Università per Stranieri di Siena e ha partecipato ai comitati di 4 progetti di ricerca nazionali e internazionali.

È componente di 4 importanti accademie / associazioni internazionali di studi arabi; è componente della giuria di un premio internazionale: Trustee Sheikh Hamad Award for Translation and International Understanding in Doha.

Si rammenta che il c. ha conseguito l'Abilitazione Scientifica Nazionale, Settore Concorsuale 10/N1. In complesso, l'attività di ricerca scientifica appare intensa, svolta con continuità e proiettata su scala internazionale.

Valutazione delle pubblicazioni presentate

Della sua produzione complessiva (che consta di 6 monografie, 9 contributi in volume, 1 articolo in rivista, 2 revisioni, 2 traduzioni) il c. presenta 12 opere.

L'*Introduzione a Le campane di Roma* di Jan Dost (n. 1) consente al c. di sviluppare un'analisi incentrata sulla struttura narrativa dell'opera e, insieme, di esaminare questioni relative ai rapporti fra le religioni monoteiste e ai contatti interculturali.

Sempre con l'intento di diffondere in Italia la conoscenza della letteratura araba contemporanea si muove l'*Introduzione a Una nuvola di uccelli* (n. 2).

Di carattere filologico è l'analisi contenuta nell'opera n. 3 (*La rima nella poesia araba classica*), che costituisce una messa a punto ricognitiva e critica di notevole spessore.

Tra analisi filosofico-religiosa e letteraria si sviluppa l'opera n. 6 (*Tendenze sufi nel pensiero di Ibn Ḥazm*).

La n. 9 è l'edizione del *Il Kitb al-Kff 'ilm al-qawf* di Ibn al-Sarr al-Šantarn.

La n. 10 è la Prefazione a *Al-Mi 'yār fī wazn al- 'aš 'ār* (Roma, Aracne, 2012) in cui il c. manifesta una fine capacità di analisi filologica di una delle opere più importanti della metrica araba (XII sec.).

Sempre sulla metrica araba si concentra l'opera n. 12 ("Sul metro Qarîb"), nella quale sottile capacità di analisi filologica e argomentazione rigorosa consentono di smontare la tradizionale attribuzione del metro.

In generale, la produzione del c. si caratterizza per rigore filologico e vastità di prospettiva di analisi, che spazia dalla letteratura classica a quella contemporanea. Le pubblicazioni appaiono sviluppare prospettive originali, e tutte sono congruenti con il profilo oggetto della presente procedura valutativa. Le sedi delle pubblicazioni sono rilevanti (è da sottolineare anche il ruolo della collana diretta dal c.). La produzione è di buona consistenza e continuità temporale.

Giudizio del Prof. INDALECIO LOZANO CÁMARA

Il Prof. Indalecio Lozano Cámara esprime la propria valutazione in italiano e in spagnolo.

Valutazione dell'attività didattica

a. Numero di moduli / corsi insegnati e loro continuità

Il candidato ha sviluppato un'attività di insegnamento lunga, intensa e varia senza interruzioni dall'anno accademico 1983-1984 ai giorni nostri, nel campo della lingua, cultura e letteratura araba, con un chiaro orientamento alla formazione di esperti in gestione interculturale. Durante 36 anni di insegnamento, ha tenuto numerosi corsi in diverse università italiane e straniere. Ha anche insegnato corsi di lingua e letteratura araba in istituzioni non universitarie nell'ambito di diversi progetti educativi interculturali. L'attività didattica è stata intensa e costante durante tutto il suo sviluppo. Allo stesso modo, va evidenziata la sua dimensione internazionale, poiché ha tenuto corsi in diverse università europee e arabe come Tilburg, Exeter, Helsinki, Granada e Aleppo, tra le altre. Diverse attività didattiche nei centri internazionali europei sono state svolte nell'ambito del programma europeo Erasmus.

b. Coerenza delle attività educative con lo scopo del concorso e con l'oggetto scientifico-disciplinare oggetto della procedura

Come detto nel punto precedente, l'attività di insegnamento del candidato è stata ed è fondamentalmente focalizzata sull'insegnamento della lingua, della cultura e della letteratura arabe medievali e in particolare delle metriche poetiche. Pertanto, le attività educative da lui svolte sono pienamente coerenti con lo scopo di questo concorso e più specificamente con l'ambito scientifico-disciplinare della procedura (Settore Scientifico Disciplinare L-OR/12 Lingua e Letteratura Araba).

Valutazione dell'attività di ricerca scientifica

a. Partecipazione come relatore a congressi e conferenze nazionali e internazionali

Il candidato presenta trenta contributi in questa sezione, inclusa la partecipazione a conferenze e incontri scientifici a livello internazionale e nazionale. Voglio in particolare sottolineare i suoi numerosi contributi presentati in occasione di eventi scientifici organizzati in vari paesi arabi. Tutti i suoi contributi dimostrano un'attività prolungata nel tempo, intensa, costante e di grande qualità scientifica. Gli argomenti trattati in questi contributi sono coerentemente correlati ai contenuti dell'insegnamento del candidato, poiché sono legati alla lingua araba, alla letteratura e alle metriche.

b. Gestione o partecipazione a comitati editoriali

Il candidato accredita esperienza al riguardo, essendo dal 2012 ad oggi Direttore della Collana di narrativa araba: "Primavere letterarie" dell'Università per Stranieri di Siena, in collaborazione con Pacini Editore.

c. Premi e riconoscimenti internazionali per attività di ricerca

I contributi del candidato in questa sezione sono particolarmente rilevanti, dato l'enorme prestigio e l'importanza a livello internazionale delle istituzioni di cui fa parte. La sua appartenenza alla Cairo



Language Academy e alla Damascus Language Academy non dovrebbero essere considerate semplicemente come un merito molto significativo in questa particolare sezione della valutazione. Molto più importante, è un chiaro riconoscimento dell'eccellenza accademica e della proiezione internazionale del candidato, dato che le due istituzioni possono essere considerate le più importanti e influenti nel mondo arabo nel campo dello studio, della difesa e della promozione della lingua araba.

Quanto sopra si applica anche al suo status di membro della giuria del Premio Sheikh Hamad per la traduzione e la comprensione internazionale a Doha, e il suo status dal 2007 come Membro dell'Associazione Lisan al-Arab (Lingua araba) con sede al Cairo (Egitto), associazione che si occupa della tutela della lingua araba nel mondo.

d. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali o internazionali, o partecipazione ad essi, o / di organizzazioni / agenzie di ricerca internazionali

I contributi presentati dal candidato in relazione a questo punto dimostrano chiaramente l'idoneità delle attività che ha svolto a livello di collaborazione accademica in progetti nazionali e internazionali di diversa natura. Queste attività sono assolutamente coerenti con il profilo di insegnamento e di ricerca, poiché sono direttamente correlate allo studio, all'insegnamento e alla promozione della lingua araba.

Vorrei in particolare sottolineare il valore delle attività del candidato che rappresentano un chiaro esempio di trasferimento di conoscenze nel campo della società civile italiana, con diverse applicazioni nel campo dell'insegnamento della lingua araba e della gestione interculturale.

Valutazione delle pubblicazioni presentate

Il candidato presenta 12 pubblicazioni selezionate tra le venti che raccoglie nel suo CV. Una valutazione globale di queste pubblicazioni selezionate mostra una produzione scientifica solida e pertinente e un contributo nel campo degli studi sulla letteratura araba, e in particolare sulla letteratura classica e metrica. Di conseguenza, la linea tematica delle sue pubblicazioni è coerente con i profili delle attività del candidato sul piano didattico e su quello della ricerca scientifica. Allo stesso modo, le date di pubblicazione accreditano un'attività intensa e costante nel tempo. Infine, va detto che l'oggetto e il carattere delle pubblicazioni del candidato sono perfettamente coerenti con lo scopo di questo concorso e con il settore scientifico-disciplinare che è oggetto di questa procedura.

A mio avviso, il contributo del candidato è particolarmente prezioso per quanto riguarda le due monografie da lui presentate intitolate *Al-Qarīb 'am al-mutadārak*, Aleppo, *Dār al-qalam al-'arabī*, 2004 e *Al-Mi'yār fī wazn al-'Aš'ār* (Roma, Aracne, 2012), a cui dovrebbe essere aggiunta una terza monografia non selezionata da lui ma menzionata nel suo CV con il titolo *Muḥtaṣar fī ṣinā'at al-šī'r wa-ma'rifat qawāfih*, Aleppo, *Dār al-qalam al-'Arabī*, 2004. In tutti e tre i casi si tratta di edizioni critiche di testi arabi sulle metriche, annotate e precedute da uno studio introduttivo dettagliato. Queste indagini costituiscono un contributo importante, poiché fino alla loro pubblicazione e analisi da parte del candidato questi testi erano inediti e non erano disponibili per la maggior parte dei ricercatori interessati allo studio della metrica araba.

Questo importante lavoro di recupero di materiali non pubblicati è stato completato dal candidato con la pubblicazione di altri articoli di ricerca con un tema simile in cui affronta da una prospettiva molto rigorosa l'analisi di diverse questioni relative alle metriche, come *Al-Kāfī fī Milm al-qawāfī*, in Lancioni G., Durand O. (a cura di), "Dirāsāt Aryūliyya. Studī in Onore di Angelo Arioli", Roma, La Sapienza Orientale-Nuova Cultura, 2007, pp. 171-194, e *La rima nella poesia araba classica*, in Arioli A. (a cura di), «Miscellanea Arabica 2014», Roma, Aracne Editrice, 2014, pp. 41-56.

Ha anche condotto studi più generali sulla poesia e sulla lingua araba, come *Istimrāriyyah al-luġah al-'arabiyyah*, in Arioli A. (a cura di); «Miscellanea Arabica 2014», Roma, Aracne Editrice, 2014, pp. 321-337; *Al-Asalīb al-ta'lim 'ind al-'arab*, in Arioli A. (a cura di), «Miscellanea Arabica 2012»,

Roma, Aracne Editrice, 2012, pp. 138-155; n Abū Ḥayya al-Numayriyy, Biografia e Analisi della sua poesia, in Arioli A. (a cura di), «Miscellanea Arabica», Roma, La Sapienza Orientale, 2008, pp. 89-107. In tutti i casi, il candidato accredita più che sufficientemente la sua capacità investigativa, che si riflette nel rigore, nell'originalità e nella pertinenza del suo lavoro nel suo campo di ricerca.

a. Número de módulos/cursos impartidos y la continuidad de su existencia

El candidato ha desarrollado una larga, intensa y variada actividad docente sin interrupción desde el curso 1983-1984 hasta la fecha de hoy, en el campo de la lengua, la cultura y la literatura árabes, con una clara orientación a la formación de expertos en gestión intercultural. A lo largo de 36 años de labor docente ha impartido gran cantidad de cursos en diferentes universidades tanto italianas como extranjeras. Asimismo, ha impartido cursos de lengua y literatura árabes en otras instituciones no universitarias en el marco de diferentes proyectos educativos de interculturalidad. La actividad docente ha sido sostenida y constante a lo largo de todo su desarrollo. Asimismo, hay que destacar su dimensión internacional, pues ha impartido cursos en diferentes universidades europeas y árabes tales como Tilburg, Exeter, Helsinki, Granada y Alepo, entre otras. Estas actividades docentes en centros internacionales europeos las ha realizado en el marco del programa europeo Erasmus.

b. Coherencia de las actividades educativas con el ámbito del concurso y con el ámbito científico-disciplinario objeto del procedimiento

Como he dicho en el punto anterior, la actividad docente del candidato ha estado y está centrada fundamentalmente en la enseñanza de la lengua, la cultura y la literatura árabes medieval, y muy especialmente la métrica poética. Por lo tanto, las actividades educativas desarrolladas por él son totalmente coherentes con el ámbito de este concurso y más concretamente con el ámbito científico-disciplinario objeto del procedimiento (SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE I-OR/12 LINGUA ET LITTERATURA ARABA)

a. Organización, dirección y coordinación de equipos de investigación nacionales e internacionales, o participación en ellos, o/de organismos/agencias internacionales de investigación Participación como ponente en congresos y conferencias nacionales e internacionales

El candidato presenta una treintena de aportaciones en este apartado, incluyendo la participación en congresos y reuniones científicas de ámbito nacional e internacional. Quiero destacar especialmente sus numerosas contribuciones presentadas en eventos científicos celebrados en varios países árabes. El conjunto de sus aportaciones acreditan más que sobradamente una actividad dilatada en el tiempo, intensa, sostenida, constante y de gran calidad científica. Los temas abordados en estas aportaciones guardan un relación coherente con los contenidos docentes impartidos por el candidato, pues también están referidos a lengua, literatura y métrica árabes.

b. Dirección o participación en comités editoriales

El candidato acredita experiencia en este sentido, pues desde el año 2012 y hasta fecha de hoy es Direttore della Collana di narrativa araba: "Primavere letterarie" dell'Università per Stranieri di Siena, in collaborazione con Pacini Editore.

c. Obtención de premios y reconocimientos internacionales para actividades de investigación

Las aportaciones del candidato en este apartado son especialmente relevantes, dado el enorme prestigio e importancia a nivel internacional de las instituciones de las que forma parte. Su condición de miembro de la Academia de la Lengua de El Cairo y de la Academia de la Lengua de Damasco no debe ser considerado simplemente como un mérito muy significativo en este apartado concreto de la evaluación. Mucho más importante, es un claro reconocimiento de la excelencia académica y proyección internacional del candidato, por parte de las que quizás puedan ser consideradas las dos instituciones más importantes e influyentes del mundo árabe en el terreno del estudio, la defensa y la promoción de la lengua árabe.

Valga lo dicho también para su condición de miembro del jurado del Sheikh Hamad Award for Translation and International Understanding in Doha, y su condición desde 2007 de Membro dell'Associazione Lisan al-Arab (Lingua araba) con sede a Il Cairo (Egitto), associazione che si occupa della tutela della lingua araba nel mondo.

d.

Las aportaciones presentadas por el candidato en relación a este punto acreditan claramente la idoneidad y suficiencia de las actividades que ha desarrollado en el ámbito académico de la colaboración en proyectos nacionales e internacionales de diferente naturaleza. Dichas actividades guardan absoluta coherencia con su perfil docente e investigador, pues de una u otra manera están relacionadas directamente con el estudio, enseñanza y promoción de la lengua árabe.

Quiero destacar especialmente el valor de las actividades del candidato que suponen un claro ejemplo de transferencia de conocimiento al terreno de la sociedad civil de Italia, con aplicaciones diversas en el campo de la enseñanza de la lengua árabe y la gestión intercultural (2003-04 Responsabile del progetto di ricerca e di sperimentazione della CALS – Certificazione di arabo come lingua straniera per apprendenti italiani istituito presso il Centro CILS diretto dal prof. M. Vedovelli), la integración social y la prevención del islamismo radical (2019-2020 - Attività di sensibilizzazione, promozione e monitoraggio nell'ambito del Progetto FORWARD “Formazione, ricerca e sviluppo di strategie community based per supportare l'integrazione e prevenire la radicalizzazione islamica”, per un totale di 192 ore. (Capofila del Progetto: Università degli Studi di Siena), o la integración de refugiados (2019 - Collaborazione scientifica alle attività previste dal progetto COMMIT – “Facilitating the integration of resettled refugees persons in Croatia, Italy, Portugal and Spain”, per un totale di 55 ore. Università per Stranieri di Siena).

Publicaciones

El candidato presenta 12 publicaciones seleccionadas entre la veintena que recoge en su CV. Una valoración global de estas publicaciones seleccionadas muestra una producción y aportación científica sólida y relevante en el campo de los estudios sobre literatura árabe, y especialmente sobre literatura clásica y métrica. En consecuencia, la línea temática de sus publicaciones es coherente con los perfiles de las actividades del candidato en la vertiente docente y en la vertiente de investigación científica. Asimismo, las fechas de aparición de las publicaciones acreditan una actividad sostenida y constante en el tiempo. Por último, hay que decir que la temática y carácter de las publicaciones del candidato son perfectamente coherentes con el ámbito de este concurso y con el ámbito científico-disciplinario objeto de este procedimiento.

En mi opinión la aportación del candidato resulta especialmente valiosa en lo que se refiere a las dos monografías presentadas por él tituladas *Al-Qarīb 'am al- mutadārak*, Aleppo, Dār al-qalam al-'arabī, 2004, y *Al-Mi'yār fī wazn al-'as'ār* (Roma, Aracne, 2012), a las que habría que añadir una tercera monografía no seleccionada por él pero mencionada en su CV con el título de *Muḥtaṣar fī ṣinā'at al-ši'r wa-ma'rifat qawāfih*, Aleppo, Dār al-qalam al-'arabī, 2004. En los tres casos se trata de ediciones críticas de textos árabes sobre métrica, anotados y precedidos de un detallado estudio introductorio. Estas investigaciones constituyen una importante aportación, pues hasta su publicación y análisis por el candidato esos textos estaban inéditos y no estaban disponibles para la mayor parte de los investigadores interesados en el estudio la métrica árabe.

Esta importante labor de recuperación de materiales inéditos ha sido completada por el candidato con la publicación de otros trabajos de investigación de temática semejante en los que aborda desde un enfoque muy riguroso el análisis de

diferentes cuestiones relacionadas con la métrica, tales como *Al-Kāfi fī 'ilm al-qawāfi*, in Lancioni G., Durand O. (a cura di), «Dirāsāt Aryūliyya. Studi in Onore di Angelo Arioli», Roma, La Sapienza Orientale-Nuova Cultura, 2007, pp. 171-194, y *La rima nella poesia araba classica*, in Arioli A. (a cura di), «Miscellanea Arabica 2014», Roma, Aracne Editrice, 2014, pp. 41-56.

Asimismo, ha realizado estudios de carácter más general sobre poesía y lengua árabe, tales como *Istimrāriyyah al-luġah al-'arabiyyah*, in Arioli A. (a cura di), «Miscellanea Arabica 2014», Roma, Aracne Editrice, 2014, pp. 321-337; *'Asalīb al-ta'līm 'ind al-'arab*, in Angelo Arioli (a cura di), «Miscellanea Arabica 2012», Roma, Aracne Editrice, 2012, pp. 138-155; n Abū Ḥayya al-Numayriyy, Biografia e Analisi della sua poesia, in Arioli A. (a cura di), «Miscellanea Arabica», Roma, La Sapienza Orientale, 2008, pp. 89-107. En todos los casos, el candidato acredita más que suficientemente su capacidad investigadora, reflejada en el rigor, originalidad y relevancia de su labor en su campo de trabajo.

Giudizio della Prof.ssa ARIANNA D'OTTONE

Giudizio della Prof.ssa ARIANNA D'OTTONE

Valutazione dell'attività didattica

L'attività didattica del c. è ampia, pluriennale e ben documentata. Il c. è ed è stato docente di corsi di lingua araba e di storia islamica – quest'ultimo per affidamento – a Siena e in altri atenei italiani. Attivo anche sul piano dell'insegnamento di livello dottorale, ha tenuto seminari in università italiane e straniere, avendo fatto parte del collegio di Dottorato dell'Università per Stranieri di Siena e della Sapienza – Università di Roma. Importante anche il suo ruolo nella terza missione, con la diffusione della conoscenza dell'arabo attraverso centri culturali legati al territorio.

Valutazione dell'attività di ricerca scientifica

L'attività scientifica del c. si caratterizza per svolgersi in Italia e all'estero, specialmente – ma non esclusivamente - in paesi arabi dove fa parte di prestigiose istituzioni, quali l'Accademia della Lingua Araba di Damasco e del Cairo. Oltre alla partecipazione a numerosi convegni internazionali, come relatore e organizzatore dei medesimi, il c. è direttore di una collana editoriale e fa parte della giuria di un prestigioso premio internazionale (Qatar). Il c. ha conseguito, infine, l'ASN per il settore concorsuale 10/N1 che attesta della qualità scientifica del c.

Valutazione delle pubblicazioni presentate

Le dodici pubblicazioni presentate dal c. per questa procedura – nel numero massimo consentito dal bando – sono specialmente incentrate sull'ambito filologico, letterario e storico-culturale e sono tutte coerenti con il SSD L-OR/12 (Lingua e Letteratura araba) attestando un ottimo livello scientifico. Di particolare importanza appaiono i contributi dedicati alla metrica araba – si vedano in particolare le due monografie, in arabo, *Ibn al-Sarrāġ al-Šantarīnī. Al-Mi 'yār fī wazn al- 'aš 'ār* (pubblicazione nr. 10) *Al-qarīb am al-mutadārak* (pubblicazione nr. 11) – che costituiscono un apporto originale in un ambito di ricerca specialistico e complesso al quale si collegano in modo coerente anche le pubblicazioni – sui metri e la poesia araba classica – nr. 3, 8, 9 e 12. Un secondo filone di studio approfondito dal c. nelle sue pubblicazioni è quello della letteratura araba nel senso ampio del termine: con contributi sulla produzione classica (nr. 6 e 7) e moderna (nr. 1 e 2). Le pubblicazioni scientifiche presentate, in italiano e in arabo, sono di ottimo livello scientifico e confermano il valore del profilo scientifico del c.

Allegato n. 2

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI RUOLO DI SECONDA FASCIA, AI SENSI DELL'ART. 18 COMMA 1 DELLA L. 240/2010 – PIANO STRAORDINARIO PER LA PROGRESSIONE DI CARRIERA DEI RICERCATORI A TEMPO INDETERMINATO IN POSSESSO DI A.S.N. DI CUI AL D.M. 11.04.2019 N. 364 – PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/N1 CULTURE DEL VICINO ORIENTE ANTICO, DEL MEDIO ORIENTE E DELL'AFRICA, SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-OR/12 LINGUA E LETTERATURA ARABA

GIUDIZIO COLLEGALE DELLA COMMISSIONE

Candidato: AKEEL ALMARAI

La Commissione, rilevato il fatto di esprimersi su un unico candidato, sulla base degli elementi valutativi espressi dai singoli componenti e sopra riportati, giudica l'attività didattica del candidato **AKEEL ALMARAI** molto ricca e intensa, svolta con continuità e pienamente congruente con il settore scientifico-disciplinare e con il settore concorsuale oggetto della procedura. Il profilo scientifico dimostra la costante partecipazione ad attività di ricerca (progetti di ricerca, convegni) di eccellente livello e di impatto internazionale. La produzione scientifica complessiva dimostra continuità e intensità sia sul piano quantitativo che su quello qualitativo. Nelle singole pubblicazioni presentate per questa procedura il candidato dimostra di aver raggiunto eccellenti livelli di originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza in tematiche tutte pienamente coerenti con il settore scientifico-disciplinare. Gran parte delle sedi di pubblicazione si caratterizzano per forte impatto internazionale nella comunità scientifica.

La Commissione, all'unanimità, dichiara che il professor **AKEEL ALMARAI** è ritenuto idoneo a coprire il posto di professore di seconda fascia di cui alla presente procedura.



